

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ  
Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**Образ доисторического мира и лингвистические средства его  
изображения в произведениях фантастического жанра (на примере  
оригинальных текстов произведений А.К.Дойла «Затерянный мир»,  
М.Крайтона «Парк Юрского периода», В.А.Обручева «Плутония»)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 412 группы  
направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование,  
профиль – «Иностранный (Английский) язык»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Васьковой Валерии Юрьевны

Научный руководитель  
доцент каф. английского языка и  
методики его преподавания  
канд. фил. наук, доцент

\_\_\_\_\_

Т.М. Метласова

дата, подпись

Заведующий кафедрой  
английского языка и  
методики его преподавания  
канд. филол. наук, доцент

\_\_\_\_\_

Т.А. Спиридонова

дата, подпись

Саратов 2018

## ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность** исследования. Исследуемая тема представляется важной, так как интерес читателей к произведениям фантастического и научно-фантастического жанра, в особенности относящимся к описанию доисторического мира, не ослабевает и в настоящее время. Нет определенного ответа на вопрос, почему люди всех возрастов так увлечены рассказами о доисторической эпохе и животных, населявших ее. В данном исследовании мы сделали попытку изучить особенности художественного образа доисторического мира в произведениях научно-фантастического жанра и лингвостилистических средств его реализации.

**Объектом** настоящего исследования является изучение образа доисторического мира в произведениях научно-фантастического жанра.

**Предметом** данной работы является изучение языковых средств реализации образа доисторического мира в произведениях научно-фантастического жанра.

**Целью** настоящего исследования является определение роли лингвистических средств в реализации образа доисторического мира.

Для реализации цели требуется выполнить следующие **задачи**:

1. Изучить понятие «художественный образ» в литературном произведении;
2. Изучить лингвистические способы реализации художественного образа;
3. Выявить роль лингвистических средств в реализации образа доисторического мира в произведениях научно-фантастического жанра.

**Материалом исследования** послужили следующие произведения научно-фантастического жанра: «Затерянный мир» А.К. Дойла, «Парк Юрского периода» М. Крайтона и «Плутония» В.А. Обручева на языке оригинала.

**Структура** работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во Введении обосновывается выбор темы, ее актуальность и новизна, сообщается об объекте и предмете исследования, формулируются цели и задачи работы, указываются методы исследования, представляются материалы исследования, характеризуется теоретическая база, описывается структура выпускной квалификационной работы.

В первой главе – «Лингвистические средства создания художественного образа в литературном произведении» раскрываются дефиниции таких понятий, как «художественный образ», «образ», «средство выразительности», «научная фантастика», а также рассматриваются основные теоретические положения исследуемого вопроса.

В художественной литературе, где язык становится одновременно и средством, и предметом искусства, рождается понятие «художественного образа».

Согласно определению С.П. Белокуровой, «художественный образ – это обобщенное художественное отражение действительности в конкретной форме. Он не только воспроизводит то или иное явление действительности, но и выражает его сущность».

В.Л. Страхова в своих лекциях по стилистике английского языка выделяет основное свойство образа. По ее мнению образ возникает в процессе отражения и воссоздания мира. Образы предоставляют возможность передать читателю то особое, уникальное видение мира, которое заключено в тексте и присуще его герою, автору или его персонажу и характеризует его.

Согласно подходу Н.Л. Вершининой, литературный образ рождается только во внутреннем представлении читателя, нет никаких внешних «подсказок». Все самое важное, по ее словам, происходит при столкновении двух моделей мира: той, которая есть у читателя, и той, которая предложена автором. Мы можем назвать художественный образ особой моделью мира, не совпадающей с той, которая привычна читателю.

Чтобы понять какими способами реализуется художественный образ в произведении, прежде всего, необходимо определить, какими средствами выразительности обладает язык, что делает речь образной, красочной.

В энциклопедическом словаре-справочнике под редакцией А.П. Сковородникова под «выразительными средствами» понимаются «такие языковые/речевые средства, которые обеспечивают полноценное (максимально приближенное к пониманию заложенной в тексте информации) восприятие речи адресатом».

Авторы учебного пособия по культуре русской речи подчеркивают, что каждой структурной области языка соответствуют свои средства выразительности речи. В соответствии с этим, они традиционно подразделяются на фонетические, грамматические, лексические и словообразовательные. К ним также относят стилистические приемы, в том числе тропы, и стилистические фигуры.

Исследователь В.А. Маслова считает, что «наибольший интерес из всех экспрессивных языковых средств представляют лексические, ибо слово является основной единицей текста и языка».

По мнению И.Б. Голуб, лексические средства выразительности усиливают реалистичность и наглядность изображения предметов или явлений.

В учебном пособии по стилистике русского языка И.Б. Голуб приводится следующая классификация тропов, усвоенная лексической стилистикой: метафора, олицетворение, аллегория, метонимия, эпитет, сравнение, гипербола и литота, перифраза.

Метафора – один из самых старейших художественных приемов. Согласно определению в «Словаре литературоведческих терминов», метафора – это троп, состоящий в употреблении слова в переносном значении на основе сходства в каком-либо отношении двух предметов или явлений. В основу метафор может быть положено сходство самых различных признаков предметов: по цвету (черная тоска), по форме (зубчик чеснока, кольцо садов),

по качеству (шёлковые ресницы, тонкий слух), по расположению (вагон в хвосте поезда), по выполняемой функции (дворники автомобиля) и т.д.

В определении, представленном в «Словаре литературоведческих терминов», сравнение преподносится как развёрнутое сопоставление одного факта действительности с другим по одному или нескольким признакам.

И. Р. Гальперин выделяет 2 вида сравнения: simile и comparison. Как утверждает И.Р. Гальперин, они представляют собой два противоположных процесса. Сравнение – это сопоставление двух объектов, принадлежащих одному классу, с целью установления степени их сходства или различия, тогда как образное сравнение (simile) – это сопоставление двух предметов, принадлежащих различным классам, с целью усиления какой-то черты одного из них. Сравнение может осуществляться с помощью: специализированных слов и союзов: как, чем, точно, словно, будто, похожий, подобный, напоминающий, (like, as, such as, as if, seem) и др; форм степеней сравнения прилагательных и наречий; сравнения такого типа могут появляться и без указанных союзных слов. Например: *She climbed with the quickness of a cat.*

Гипербола – стилистический приём, имеющий функцию усиления одного из свойств объекта, путем намеренного преувеличения этого свойства, размера, силы или значения, которые обычно не свойственны предмету, явлению. Этот троп может использоваться для создания юмористического или иронического эффекта, а также для более яркой характеристики человека или предмета. И.Б. Голуб утверждает, что гипербола может наслаиваться на другие тропы – эпитеты, сравнения, метафоры.

Литоту часто называют обратной гиперболой. Сравнивая определения в литературоведческих словарях и словарях стилистических терминов, можно заключить, что литота – троп, стилистическая фигура, главные задачи которого заключаются в преуменьшении, ослаблении свойства, качества предмета, явления, значения, силы, процесса.

И.Р. Гальперин определяет перифраз как стилистический приём иносказания. При перифразе прямое название заменяется описательным

выражением, в котором указаны признаки не названного прямо, зашифрованного предмета, расшифровка которого невозможна без контекста. Главной функцией перифраза по праву можно считать передачу индивидуального восприятия описываемого объекта.

Ирония – один из приемов иносказательности. Согласно подходу В.Л. Страховой, ирония выражает насмешку путем употребления слов в значении, прямо противоположном его основному значению, например, притворное восхваление, которое в действительности является порицанием.

В Принстонской энциклопедии поэзии выделены следующие виды иронии: классическая, самоирония или романтическая, ирония судьбы или космическая ирония, вербальная, ситуативная, драматическая, сократова ирония.

Согласно Оксфордскому словарю, сарказм – это резкое, жестокое выражение, беспощадная издевка или насмешка. Сарказм означает буквально то, что сказано, но резким, едким и порой жестоким образом. Сарказм – это орудие оскорбления, в то время как ирония одно из проявлений остроумия. В устной речи сарказм различается интонационно и в значительной степени зависит от контекста.

В Словаре иностранных слов современного русского языка оксюморон представлен как образное остроумное сочетание противоречащих друг другу понятий, парадокс; то есть сочетание несочетаемого. Для оксюморона характерно намеренное использование противоречий для создания стилистического эффекта: *живой труп; горячий снег; мертвые души; бесконечный тупик* и др.

Одним из самых ярких средств выразительности языка является фразеология. К функциям фразеологии можно отнести способность назвать предмет, явление, а также выразить определённые чувства говорящего или пишущего. Такие обороты представляют собой разного рода иносказания: *нечист на руку – ворует; богом обиженный – несчастный, неполноценный; приказал долго жить – умер*; и т.д.

В художественном произведении синтаксис помимо коммуникативной задачи несёт и эстетическую функцию, участвуя вместе с другими приёмами языковой экспрессии в создании художественных образов.

Согласно определению в словаре лингвистических терминов, обращение – слово или сочетание слов, называющее лицо или предмет, которому адресована речь.

В.Л. Страхова определяет инверсию как нарушение обычного порядка следования членов предложения, в результате которого какой-нибудь элемент оказывается выделенным и получает коннотации эмоциональности или экспрессивности. Некоторые изменения порядка слов изменяют весь смысл предложения, другие изменения порядка слов сочетают грамматическую и экспрессивную функции.

Д.Э. Розенталь определяет антитезу как стилистическую фигуру, служащую для усиления выразительности речи путем резкого противопоставления понятий, мыслей, образов.

В.Л. Страхова определяет повтор как стилистический прием, состоящий в повторении звуков, слов, морфем, синонимов или синтаксических конструкций и является целенаправленным отклонением от синтаксической нормы. Повторы передают значительную дополнительную эмоциональность, экспрессивность, а также служат важным средством связи между предложениями.

И.Р. Гальперин классифицирует повтор как стилистическое средство на следующие типы: анафора, эпифора, кольцевой повтор или обрамление, подхват.

Как известно, звучащая речь является основной формой существования языка. И.Б. Голуб отмечает, что в художественных произведениях, и главным образом в поэзии, используются различные приемы усиления фонетической выразительности речи и основным принципом её усиления является подбор слов определенной звуковой окраски, в своеобразной переключке звуков. При этом общим стилистическим требованием к звучащей речи автор называет благозвучие, которое представляет собой наиболее совершенное, с точки

зрения говорящих на данном языке, сочетание звуков, удобное для произношения и приятное для слуха» и связано с эстетической функцией данных выразительных средств. Фонетические средства делятся, в свою очередь, на произносительные, акцентологические и интонационные.

Согласно определению в Британской энциклопедии (Encyclopaedia Britannica), научная фантастика (science fiction) – это одна из разновидностей фантастики, жанр в литературе, кино и других видах искусства. Основа научной фантастики состоит в фантастических допущениях, вымысле, размышлениях и предположениях в области науки. Научная фантастика описывает вымышленные технологии и научные открытия, контакты с нечеловеческим разумом, возможное будущее или альтернативный ход истории, а также влияние этих допущений на человеческое общество и личность.

В. Гаков делит жанр научной фантастики (science fiction) на твёрдую, естественно-научную, научно-техническую или мягкую, гуманитарную; а также на фантастику идеи, утопию, антиутопию, роман-предупреждение и другие.

Согласно убеждению Бориса Невского, старейшим и первоначальным жанром научной фантастики является твердая фантастика. Его особенностью является жёсткое следование известным на момент написания произведения научным законам. Как и Б. Невский, Дэвид Сэмьюэлсон утверждает, что в основе произведений твёрдой научной фантастики лежит естественнонаучное допущение: например, научное открытие, изобретение, новинка науки или техники.

Во второй главе – «Функция языковых средств выразительности в реализации образа доисторического мира в произведениях А.К. Дойла "Затерянный мир", М. Крайтона "Парк Юрского периода" и В.А. Обручева "Плутония"» – рассматриваются отдельные компоненты образа доисторического мира в произведениях А.К. Дойла «Затерянный мир», М. Крайтона «Парк Юрского периода» и В.А. Обручева «Плутония», выявлены и

проанализированы лингвостилистические средства реализации изучаемого образа.

Роман «Затерянный мир» – прекрасный пример научно-фантастического произведения, который имеет литературно-художественные достоинства и научное обоснование. Документально подтверждено, что автор романа, А.К. Дойл, проделал большую работу по изучению особенностей растительного и животного мира доисторической эпохи и использовал в своем произведении соответствующие научные термины. Так, в произведении встречаются термины и понятия из таких отраслей наук как анатомия (Например: *cartilage, clavicle, collar-bone, membranous veil, beak, cranium, cord, lung, limb*), биология, геология и химия (например: *alluvial, basaltic, plutonic, erosion, neutralize, decipher*) на английском и латинском языках (Например: *Nuttonia Vexillaria, Cattleya, odontoglossum, convonvulus, conifera, cycadeceous, equisetacea, coleoptera, lepidoptera, phororachus*). Благодаря изучению и основательной подготовке автора к описанию доисторической природы, в произведении представлены многие виды доисторических существ и их описания (Например: *Stegosaurus, Iguanodon, Allosaurus, Megalosaurus, Pterodactylus, Plesiosaurus, Ichthyosaurus, Dimorphodon Pithecanthropus*).

Намного большее значение в реализации образа доисторического мира в данном произведении имеют лексические средства выразительности. Являясь талантливым писателем, А.К. Дойл привнес в свое произведение яркие и запоминающиеся образы, созданные с помощью лингвостилистических приемов эпитета (Например: «*From this **crawling flapping** mass of **obscene reptilian** life came the **shocking** clamor which filled the air and the **mephitic, horrible, musty** odor which turned us sick*»), образного сравнения (Например: «*I do not know that I can bring their appearance home to you better than by saying that they looked like **monstrous kangaroos, twenty feet in length, and with skins like black crocodiles***»), метафоры (Например: «*It was **the wild dream of an opium smoker, a vision of delirium***») и перифраза (Например: «*"Here," said he, pointing to the picture of an **extraordinary flying monster**, "is an excellent reproduction of the*

*dimorphodon, or pterodactyl, a flying reptile of the Jurassic period*»). Именно они являются основными языковыми средствами, участвующими в создании запоминающегося образа доисторического мира, представленного в произведении «Затерянный мир».

Роман В.А. Обручева по праву можно назвать научно-популярным, так как он представляет собой так называемый сборник научных фактов и прикладных советов, доказывающий читателю важность и полезность научных знаний. Будучи настоящим ученым и популяризатором науки, В.А. Обручев сопровождает повествование научными терминами и понятиями из естественных наук (Например: *атмосфера, перемены температуры, физические явления, циклоны, антициклоны, уровень моря, давление атмосфер, разряжение воздуха, пертурбация*), научными и историческими фактами, а также огромным количеством видов животных и растений из разных доисторических эпох (Например: *шерстистые носороги, саблезубые тигры, мегатерии, мастодонты, бронтотерии, трицератопсы, плезиозавры, ихтиозавры, игуанодоны, цератозавры, стегозавры*).

Ввиду отсутствия в тексте большого количества ярких и запоминающихся стилистических приемов, повествование вышло достаточно сухим, отдаленно напоминающим научно-популярный текст из учебника. В связи с этим одним из часто встречающихся приемов является перечисление (Например: *«На следующий день на берегах реки и на островах по временам замечали пасшихся лошадей, титанотериев, четверорогих носорогов, антилоп, хищных креодонтов и других животных»*). Другим часто встречающимся приемом является перифраз (Например: *«– Все может быть в этой чудесной стране минувших геологических периодов»*; *«– Эти черные дьяволы перемочили и перепортили все наши вещи! – воскликнул в отчаянии Громеко»*). В.А. Обручев апеллирует научными терминами и понятиями, не забывая перефразировать их для неподготовленного читателя. Для лучшего восприятия читателем образов доисторических существ автор также использует сравнения с представителями животного мира, знакомого читателю (Например: *«Затем на*

лужайку выбежало странное и страшное существо, **очень напоминавшее дикобраза, но величиною с крупного быка**, – его иглы имели около метра в длину»). Среди тех немногочисленных средств выразительности, что встречаются в романе, самым ярким и запоминающимся можно считать олицетворение. Зачастую автор «оживляет» явления окружающей действительности, чтобы лучше охарактеризовать то или иное явление и придать повествованию комический эффект (Например: «– *Вулкан сердится на незваных гостей! Он боится, что мы похитим сокровища из его кратера, как похитили серу из кратера Сатаны, прежде чем он успел проснуться*»). Прием олицетворения является отличительной чертой повествования в произведении В.А. Обручева. Говоря о комичности, также следует отметить наличие юмористических эпизодов, нередко сопровождающихся приемами иронии и сарказма (Например: «– *Просто непостижимо, что это за звери! Можно подумать – разумные существа. Я не удивлюсь, если они раскинут палатку, будут спать на наших постелях и есть из нашей посуды*»).

«Парк Юрского периода» М. Крайтона является во всех смыслах выдающимся произведением в рамках своего жанра. Его текст изобилует химическими и биологическими терминами, без которых не обходится ни одно описание (Например: *antibody, fractionation, molecular, proteins, neurotoxic poison, gamma-amino metbionine hydrolase, to erode, to dissolve away, alkaline, toxin, terpene, pheromones, gene, saliva, enzyme, herbivore, carnivore, predator, scavenger, specimen, DNA, spores, inorganic material, reproduction, defense, metabolism*). Подобно автору «Плутонии» М. Крайтон сопровождает описания огромным количеством научных объяснений из разных областей науки, таких, как палеонтология (Например: исторические периоды существования динозавров: *Cretaceous period, Jurassic, Triassic*), история, философия, математика и генетика. Одной из отличительных особенностей произведения можно считать огромное количество видов доисторических существ, упомянутых и описанных в произведении (Например: *Pterosaurs, Tyrannosaurs, Harrosaur, Oviraptor, Velociraptor, Dromaesaurus, Archaeopteryx,*

*Procompsognathus, Coelacanth, Brontosaur, Brachlosaur, Tenontosaurus, Triceratops*).

Так как «Парк Юрского периода» содержит большое количество естественно-научных терминов и исторических экскурсов, многие выразительные средства, использованные при описании, строятся на основе данных терминов. Среди выразительных средств, непосредственно относящихся и строящихся на данных приемах, можно выделить эпитеты (Например: «*Pound for pound, a velociraptor was the most **rapacious** dinosaur that ever lived. <...> were **quick, intelligent, and vicious, able to attack with sharp jaws, powerful clawed forearms, and the devastating single claw on the foot***») и перифразы (Например: «*Tim stood in front of one skeleton-Tyrannosaurus rex, **the mightiest predator the earth had ever known-for a long time***»). Отличительной чертой произведения в связи с его жанровой особенностью является активное использование таких синтаксических средств выразительности, как эллипсис (Например: «*Something big. Something near. A big dinosaur. It was coming closer*»; «*Raptors are smart. Very smart. Believe me!*»), анафора (Например: «*Some dinos are tame and cute, and some are mean and nasty. Some of them see well, and some of them don't. Some of them are stupid, and some of them are very, very intelligent*»), градация (Например: «*As he listened, he heard a crashing sound in the underbrush. Then silence. He waited, and heard it again. It sounded distinctly like something big, moving slowly through the jungle toward him*») и парцелляция («*It behaved like an overgrown tortoise. Stupid like that. And slow*»; «*The raptors fanned out as they came closer, one staying in the center, the other two moving to each side. Coordinated. Smooth. Gennaro shivered*»), отвечающих за создание эффекта напряженности повествования.

Общей чертой изучаемых произведений на лингвостилистическом уровне при описании доисторического мира является наличие специальной терминологии из области естественных наук, что позволяет создать убедительный и правдоподобный образ доисторической эпохи с населяющими ее разнообразными видами животных и растений, а также стилистических

приемов образного сравнения и перифраза, позволяющих визуализировать создаваемый образ с помощью знакомых ассоциаций с современной читателю природой.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Таким образом, проведенное исследование позволило прийти к следующим выводам.

Художественный образ представляет собой способ конкретно-чувственного воспроизведения действительности с позиций определенного эстетического идеала. Под «выразительностью речи» в стилистике понимаются «такие особенности ее структуры, которые позволяют усилить впечатление от сказанного (написанного), вызвать и поддержать внимание и интерес у адресата, воздействовать не только на его разум, но и на чувства, воображение» (Т.П. Плещенко).

Средства выразительности речи подразделяются на фонетические, грамматические, лексические и синтаксические.

Научная фантастика – это одна из разновидностей фантастики, жанр в литературе, кино и других видах искусства, Основа научной фантастики состоит в фантастических допущениях, вымысле, спекуляциях в области науки.

Языковые средства выразительности играют ведущую роль в создании художественного образа доисторического мира в изученных произведениях научно-фантастического жанра.

Лексические средства выразительности усиливают реалистичность и наглядность изображения предметов или явлений доисторического мира. Среди средств, участвующих в создании образа доисторического мира, можно выделить эпитеты, сравнения, метафоры, перифразы, олицетворения, иронию и сарказм.

Синтаксические средства выразительности помимо коммуникативной задачи, несут и эстетическую функцию, участвуя вместе с другими приёмами языковой экспрессии в создании образа доисторического мира. Среди

синтаксических средств реализации образа доисторического мира можно выделить следующие средства: эллипсис, анафора, градация и парцелляция.

На лингвостилистическом уровне романы А.К. Дойла, М. Крайтона и В.А. Обручева при создании образа доисторического мира сближает использование специальной терминологии из области естественных наук, что позволяет создать убедительный и правдоподобный образ доисторической эпохи с населяющими ее разнообразными видами животных и растений, а также стилистических приемов образного сравнения и перифраза, позволяющих визуализировать создаваемый образ с помощью знакомых ассоциаций с современной читателю природой.